

Intertronic

Art. 1006805



Elektrische Luftpumpe

Bedienungsanleitung

D

Pompe à air électrique

Mode d'emploi

F

Pompa ad aria elettrica

Istruzioni per l'uso

I

Elektrische Luftpumpe

Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme der Luftpumpe vollständig durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die Luftpumpe an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Die Luftpumpe ist kein Kinderspielzeug. Bewahren Sie sie bitte ausser Reichweite von Kindern auf.
- Die Luftpumpe und der Luftschlauch werden bei längerem Betrieb (> 1 Minute) heiss. Dies ist normal. Berühren Sie den heissen Bereich der Luftpumpe nicht mit den Fingern.
- Überprüfen Sie vor dem Aufpumpen, ob sich die Luftpumpe in einwandfreiem Zustand befindet. Verwenden Sie die Pumpe niemals in beschädigtem Zustand.
- Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn die Luftpumpe beim Aufpumpen abnormale Geräusche erzeugt oder aussergewöhnlich heiss wird.
- Um einen ungehinderten Luftstrom zu gewährleisten, darf der Luftschlauch während des Aufpumpens nicht gebogen oder zusammengedrückt werden.
- Der Kompressor im Innern der Luftpumpe

kann während des Betriebs Funken erzeugen. Verwenden Sie die Pumpe deshalb nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gegenständen.

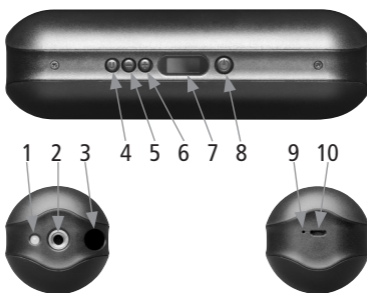
- Lassen Sie die Luftpumpe niemals unbeaufsichtigt in Betrieb (insbesondere, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten).
- Die Luftpumpe schaltet sich nach 8 Minuten ununterbrochenem Betrieb automatisch ab. Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie sie wieder benutzen.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder Schlamm und keine Fremdgegenstände in die Pumpe eindringen.
- Bringen Sie die Luftpumpe nicht mit Wasser in Kontakt.
- Die Luftpumpe darf nicht fallen gelassen und keinen harten Schlägen ausgesetzt werden.
- Lagern Sie die Luftpumpe nicht an extrem heißen, kalten oder feuchten Orten.
- Richten Sie den Luftstrom nicht auf Augen, Mund, Nase und Ohren von Menschen und Tieren.
- Verwenden Sie die Luftpumpe nicht, während der Akku geladen wird.
- Während die Luftpumpe in Betrieb ist, zeigt das Batteriesymbol im Display nicht den exakten Akkuzustand an.
- Versuchen Sie nicht, die Luftpumpe auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.

Lieferumfang



- A Tasche
- B Luftpumpe
- C Luftschlauch
- D Ballonadapter
- E Adapter für französische Ventile
- F Ballnadel
- G USB-Ladekabel

Teilebezeichnung



- 1 LED-Leuchte
- 2 Luftauslass
- 3 Öffnung zur Aufbewahrung des Luftschlauchs
- 4 Taste zur Einstellung der Masseinheit
- 5 Taste –

- 6 Taste +
- 7 LCD-Display
- 8 Ein-/Ausschaltung
- 9 Ladekontrollleuchte
- 10 Ladeanschluss

Tastenfunktionen

Taste	Kurz drücken	Lang drücken
	Aufpumpen starten/stoppen	Die Luftpumpe ein-/ausschalten
	Die Masseinheit einstellen	Die LED-Leuchte ein-/ausschalten
	Den Luftdruck schrittweise erhöhen	Den Luftdruck schnell erhöhen
	Den Luftdruck schrittweise verringern	Den Luftdruck schnell verringern

Akkuaufladung vor dem Gebrauch

1. Die Luftpumpe wird durch einen eingebauten Li-Ion-Akku betrieben. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus das mitgelieferte USB-Ladekabel.
2. Schliessen Sie den Micro-USB-Stecker an die Ladebuchse am unteren Ende der Luftpumpe. Schliessen Sie den USB-A-Stecker an ein USB-Netzladegerät mit mindestens 1 Ampere an (das Netzladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Der Ladevorgang dauert ungefähr 3 Stunden. Die Lade-Kontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs rot. Die LED leuchtet in Grün, wenn der Akku vollständig geladen ist.
4. Wenn Sie die Luftpumpe lange Zeit nicht benutzen, sollte der Akku alle zwei Monate geladen werden. Der Akku kann durch eine Tiefentladung beschädigt werden.

Gebrauch der Pumpe

1. Verbinden Sie ein Ende des Luftschlauchs mit dem Luftauslass der Luftpumpe, und das andere Ende mit dem Reifen oder dem Ball, den Sie aufpumpen möchten. Verwenden Sie bei französischen Ventilen den mitgelieferten Adapter:



2. Schalten Sie die Luftpumpe ein, indem Sie lang auf die Taste  drücken. Das Display zeigt den aktuell eingestellten Luftdruckwert an.
3. Drücken Sie mehrmals die Taste , um die gewünschte Masseinheit für den Luftdruck zu wählen. Sie haben die Wahl zwischen PSI, BAR, KPA und kgf/cm².
4. Stellen Sie mit den Tasten  und  den gewünschten Luftdruckwert ein. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Tasten länger gedrückt halten
5. Drücken Sie kurz auf die Taste , um mit dem Aufpumpen zu beginnen. Sie können den Pumpvorgang unterbrechen und fortsetzen, indem Sie kurz auf die Taste  drücken. Der Pumpvorgang stoppt automatisch, wenn der eingestellte Luftdruck erreicht ist.
6. Konsultieren Sie betreffend der Druckeinstellung und der Aufpumpdauer die folgende Tabelle.
Die Werte gelten unter der Bedingung, dass der Reifen oder der Ball keinem äusseren Druck ausgesetzt ist.

	Auto	Rennrad	Mountain- bike	Basketball
Reifendruck- bereich (in bar)	2.3 – 2.5	6.9 – 8.3	2.0 – 3.5	0.5 – 0.6
Aufpumpzeit (in Minuten)	8 – 12	2 – 3	2 – 3	0.5 – 1
Max. Anzahl von Pumpvorgängen mit voll geladenem Akku	1	4 – 6	6 – 8	15 – 20

Gebrauch der LED-Lampe

1. Drücken Sie lang auf die Taste ☉, um die LED-Leuchte einzuschalten.
2. Drücken Sie zum Ausschalten des Lichts wieder lang auf die Taste ☉.

Technische Daten

Modell:	A3 (Art. 1006805)
Stromversorgung:	Li-Ion-Akku (500 mAh, 12.8 V)
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Betriebsstrom:	1–5 A
Maximaler Druck:	10.3 bar
Arbeitstemperatur:	ca. -10 °C – +60 °C
Abmessungen:	55 x 53 x 180 mm
Gewicht:	360 g (mit Luftschlauch)

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Pompe à air électrique

Mode d'emploi

Avis importants

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'employer la pompe à air pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez la pompe à air à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de la pompe à air s'écarte de son but originel, si elle est manipulée de manière incorrecte ou réparée par des personnes non agréées.
- La pompe à air n'est pas un jouet pour enfants. Tenez-la donc toujours hors de portée des enfants.
- La pompe et le tube à air deviennent chauds pendant un fonctionnement prolongé (> 1 minute). Ceci est normal. Ne touchez pas la partie chaude de la pompe à air avec les doigts.
- Vérifiez avant le gonflage si la pompe à air est dans un parfait état. N'employez jamais la pompe lorsqu'elle est endommagée.
- Arrêtez immédiatement l'emploi si la pompe émet des bruits anormaux pendant le gonflage, ou si elle chauffe excessivement.
- Pour assurer un flux d'air sans obstruction, il ne faut pas plier ou coincer le tube à air pendant le gonflage.

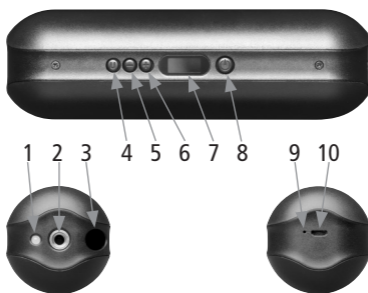
- Le compresseur à l'intérieur de la pompe peut provoquer des étincelles pendant le fonctionnement. N'employez donc pas la pompe à proximité d'objets inflammables ou explosibles.
- Ne faites jamais fonctionner la pompe à air sans surveillance (surtout s'il y a des enfants à proximité).
- La pompe à air s'éteint automatiquement après un fonctionnement ininterrompu de 8 minutes. Attendez 10 minutes avant de remettre la pompe en marche.
- Veillez à ce que ni des grains de sable, ni de la boue ou des objets étrangers ne pénètrent dans la pompe.
- Ne mettez pas la pompe à air en contact de l'eau.
- Evitez de faire tomber la pompe à air, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Ne rangez pas la pompe à air dans des endroits extrêmement chauds, froids ou poussiéreux.
- Ne dirigez pas l'air vers les yeux, la bouche, le nez et les oreilles d'une personne et d'un animal.
- N'employez pas la pompe pendant la recharge de l'accu.
- Lorsque la pompe à air est en marche, le symbole de la pile sur l'afficheur n'indique pas l'état exact de l'accu.
- N'essayez jamais de démonter la pompe à air et de la réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.

Contenu de la livraison



- A Etui
- B Pompe à air
- C Tube à air
- D Adaptateur pour ballons
- E Adaptateur pour valves françaises
- F Aiguille de gonflage
- G Câble de recharge USB





Description des éléments



- 1 Lumière LED
- 2 Sortie de l'air
- 3 Trou pour ranger le tube à air
- 4 Touche pour choisir l'unité de mesure
- 5 Touche -
- 6 Touche +

- 7 Afficheur LCD
- 8 Mise en marche/arrêt
- 9 Témoin LED de recharge
- 10 Prise de recharge

Fonctions des touches

Touche	Appuyer brièvement	Appuyer longuement
	Commencer/arrêter le gonflage	Allumer et éteindre la pompe à air
	Choisir l'unité de mesure	Allumer et éteindre la lumière LED
	Augmenter la pression d'air pas à pas	Augmenter la pression d'air rapidement
	Réduire la pression d'air pas à pas	Réduire la pression d'air rapidement







Charger l'accu avant l'emploi

1. La pompe à air est alimentée par un accu au li-ion. Utilisez le câble de recharge USB fourni pour charger l'accu.
2. Branchez la fiche micro-USB à la prise de recharge sur le côté inférieur de la pompe à air. Branchez la fiche USB-A à un chargeur secteur avec 1 ampère au minimum (le chargeur n'est pas compris dans la livraison).
3. La recharge dure environ 3 heures. Le témoin LED de contrôle est allumé en rouge pendant la recharge. Le témoin est allumé en vert lorsque l'accu est entièrement chargé.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la pompe à air pendant une période prolongée, il faut charger l'accu tous les deux mois. Une décharge profonde peut endommager l'accu.

Utilisation



1. Raccordez une extrémité du tube à air à l'ouverture pour la sortie de l'air de la pompe, et l'autre extrémité au pneu ou ballon que vous souhaitez gonfler. Utilisez l'adaptateur fourni pour les valves françaises:



2. Allumez la pompe à air en appuyant longuement sur la touche . L'afficheur indique la pression d'air actuelle.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche  pour choisir l'unité de mesure pour la pression d'air. Vous pouvez choisir entre PSI, BAR, KPA et kgf/cm².
4. Réglez la pression d'air désirée en appuyant sur les touches  et . Vous pouvez modifier la valeur rapidement en appuyant sans lâcher sur ces touches.
5. Appuyez brièvement sur la touche  pour commencer le gonflage. Vous pouvez interrompre et continuer le gonflage en appuyant brièvement sur la touche . Le gonflage est automatiquement interrompu lorsque la pression d'air désirée est atteinte.
6. Consultez le tableau suivant concernant le réglage de la pression d'air et la durée de gonflage.
Les informations sont valables sous la condition que le pneu ou le ballon ne soit pas soumis à une pression extérieure.

	Voiture	Vélo de course	Vélo de montagne	Ballon de basket-ball
Plage de la pression d'air (en bar)	2.3 – 2.5	6.9 – 8.3	2.0 – 3.5	0.5 – 0.6
Durée de gonflage (en minutes)	8 – 12	2 – 3	2 – 3	0.5 – 1
Nombre max. d'opérations de gonflage lorsque l'accu est entièrement chargé	1	4 – 6	6 – 8	15 – 20

Emploi de la lampe LED

1. Appuyez longuement sur la touche  pour allumer la lumière LED.
2. Réappuyez longuement sur la touche  pour éteindre la lumière.

Spécifications techniques

Modèle:	A3 (Art. 1006805)
Alimentation:	Accu au li-ion (500 mAh, 12.8 V)
Durée de recharge:	env. 3 heures
Courant de service:	1–5 A
Pression maximale:	10.3 bar
Température ambiante:	env. -10 °C – +60 °C
Dimensions:	55 x 53 x 180 mm
Poids:	360 g (avec tube à air)

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Pompa ad aria elettrica

Istruzioni per l'uso

Indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare la pompa ad aria per la prima volta.

Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete la pompa ad aria ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora la pompa venga usata per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperata o riparata da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- La pompa ad aria non è un giocattolo da bambini. Tenetela sempre al di fuori della portata dei bambini.
- La pompa e il tubo dell'aria si riscaldano durante un lungo periodo di funzionamento (> 1 minuto). Ciò è normale. Non toccate le parti calde della pompa con le dita.
- Controllate sempre se la pompa è in ottime condizioni prima di cominciare il gonfiaggio. Non usate mai la pompa quando è danneggiata.
- Interrompete subito il funzionamento se la pompa emette dei rumori anormali durante il gonfiaggio, o se si riscalda eccessivamente.
- Per accertare un flusso d'aria senza ostacolo, non piegate e non schiacciate il tubo dell'aria durante il gonfiaggio.

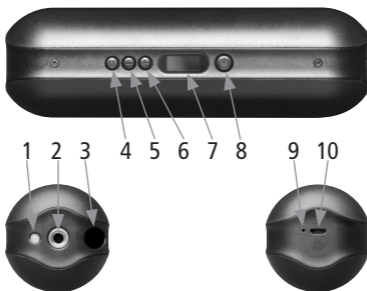
- Il compressore all'interno della pompa può provocare delle scintille durante il funzionamento. Non fate dunque funzionare la pompa in vicinanza di oggetti infiammabili ed esplosivi.
- Non fate mai funzionare la pompa ad aria mentre è incustodita (soprattutto se ci sono dei bambini nelle vicinanze).
- La pompa ad aria si spegne automaticamente dopo un funzionamento continuo di 8 minuti. Aspettate 10 minuti prima di rimettere in uso la pompa.
- Badate a che né grani di sabbia né fango né degli oggetti estranei non penetrino nella pompa ad aria.
- Non mettete la pompa ad aria a contatto con l'acqua.
- Evitate di far cadere la pompa ad aria, e non esponetela a forti urti.
- Non conservate la pompa in un posto molto caldo, freddo o umido.
- Non dirigete il flusso d'aria verso gli occhi, la bocca, il naso e le orecchie di una persona e di un animale.
- Non adoperate la pompa durante la ricarica della batteria.
- Quando la pompa ad aria è in servizio, il simbolo della pila sul display non indica lo stato dell'accumulatore giusto.
- Non provate mai a smontare la pompa ad aria e a ripararla voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi soltanto ad un tecnico qualificato.

Contenuto dell'imbballaggio



- A Astuccio
- B Pompa ad aria
- C Tubo dell'aria
- D Adattatore per palloncini
- E Adattatore per valvole francesi
- F Ago a sfera
- G Cavo di ricarica USB





Descrizione degli elementi



- 1 Luce LED
- 2 Uscita dell'aria
- 3 Foro per sistemare il tubo dell'aria
- 4 Tasto per scegliere l'unità di misura
- 5 Tasto -
- 6 Tasto +
- 7 Display LCD

- 8 Accensione e spegnimento
- 9 Spia LED di ricarica
- 10 Presa di ricarica

Tasti e funzioni

Tasto	Premere brevemente	Premere lungamente
	Cominciare e terminare il gonfiaggio	Accendere e spegnere la pompa ad aria
	Scegliere l'unità di misura	Accendere e spegnere la luce LED
	Aumentare la pressione dell'aria a piccoli intervalli	Aumentare la pressione dell'aria velocemente
	Diminuire la pressione dell'aria a piccoli intervalli	Diminuire la pressione dell'aria velocemente







Caricare la batteria prima dell'uso

1. La pompa ad aria è alimentata tramite una batteria al li-ione incorporata. Usate il cavo di ricarica USB per caricare la batteria.
2. Collegate la spina micro-USB alla presa di ricarica sul lato inferiore della pompa. Collegate la spina USB-A ad un caricatore rete USB con 1 ampere al minimo (il caricatore non è compreso nell'imballaggio).
3. La ricarica dura approssimativamente 3 ore. La spia LED di controllo è illuminata in rosso durante la ricarica. La spia LED è illuminata in verde quando la batteria è completamente carica.
4. Caricate la batteria ogni due mesi se non usate la pompa ad aria per lungo tempo. La batteria può essere danneggiata nel caso di una scarica profonda.

Utilizzazione



1. Collegate un'estremità del tubo dell'aria al foro per l'uscita dell'aria sul lato superiore della pompa, e collegate l'altra estremità alla gomma o al pallone che desiderate gonfiare. Utilizzate l'adattatore fornito per le valvole francesi:



2. Accendete la pompa ad aria premendo lungamente il tasto . Il display indica la pressione d'aria corrente.
3. Premete ripetutamente il tasto  per scegliere l'unità di misura per la pressione dell'aria. Potete scegliere tra PSI, BAR, KPA e kgf/cm².
4. Impostate la pressione dell'aria desiderata premendo i tasti  e . Potete modificare la cifra più velocemente premendo lungamente questi tasti.
5. Premete brevemente il tasto  per cominciare il gonfiaggio. Potete interrompere e poi continuare il gonfiaggio premendo brevemente il tasto . Il gonfiaggio termina automaticamente quando la pressione dell'aria desiderata è raggiunta.
6. Consultate la tabella per conoscere la pressione dell'aria raccomandata e la durata del gonfiaggio.
I valori sono validi sotto la condizione che il pneumatico non sia sottoposto a nessuna pressione esterna.

	Auto	Bicicletta da corsa	Bicicletta da montagna	Palla da basket
Gamma della pressione dell'aria (in bar)	2.3 - 2.5	6.9 - 8.3	2.0 - 3.5	0.5 - 0.6
Durata del gonfiaggio (in minuti)	8 - 12	2 - 3	2 - 3	0.5 - 1
Numero massimo di operazioni di gonfiaggio quando la batteria è completamente carica	1	4 - 6	6 - 8	15 - 20

Uso della lampadina LED

1. Premete lungamente il tasto  per accendere la luce LED.
2. Premete di nuovo lungamente il tasto  per spegnere la luce.

Specifiche tecniche

Modello:	A3 (Art. 1006805)
Alimentazione:	Batteria al li-ione (500 mAh, 12.8V)
Tempo di carica:	ca. 3 ore
Corrente di esercizio:	1-5 A
Pressione massima:	10.3 bar
Temperatura ambiente:	env. -10°C - +60°C
Dimensioni:	55x53x180 mm
Peso:	360 g (con tubo dell'aria)

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.